

грешки. Вариантите при сгрешените думи са два – *факлотет*, *факлутет*. Докато при думите *филология* и *филологически* л от една от сричките, които го съдържат, липсва, то при *факултет* е променено мястото на двете букви.

### Изводи от проведения експеримент

Резултатите от експеримента показват явна тенденция към задълбочаване на проблемите с правописа, които се дължат на неправилната артикулация и на съответната перцепция на алвеоденталната съгласна [л]. Отчитаме факта, че експериментът е пилотен, а за да си позволим генерални обобщения, е необходим по-машабен експеримент, в който да се включат респонденти и от Източна България. При все това проведохме този експеримент, макар и малък, за да проверим дали предположенията ни са верни, и намираме, че резултатите, които получихме, са достатъчно основателни, за да планираме продължение на изследването.

Един от важните резултати, на който искаме да обърнем внимание, е, че по-големият процент правописни грешки се допускат при думите от чужд произход (*ваучер*, *пауза*, *филология*, *факултет*, *аудитория*), които са по-рядко употребявани и правописът им не е упражняван. От друга страна, това дава реална картина на степента на възприемане на звука [л] от учениците и отразяването му с определена буква в писмена форма.

### БЕЛЕЖКИ

1. Текстът е представен на националния форум „Предизвикателства пред развитието и разпространението на българския език, литература и култура“.

### REFERENCES / ЛИТЕРАТУРА

- Andreeva, A. (2014). Vliyanie na artikulatsionnite narusheniya pri izuchavane na angliyski ezik (ss. 23 – 28). – V: Trayanova, D. (red). *X natsionalna konferentsiya po logopediya na natsionalnoto sdruzhenie na logopedite v balgariya (NSLB) na tema „Mnogo ezitsi, mnogo kulturi – edna komunikatsiya“*. Sofia: NSLB [Андреева, А. (2014). Влияние на артикулационните нарушения при изучаване на английски език (сс. 23 – 28). – В: Траянова, Д. (ред). *X национална конференция по логопедия на Националното сдружение на логопедите в България (НСЛБ) на тема „Много езици, много култури – една комуникация“*. София: НСЛБ].
- Bozhanina, S. (2014). Izgovorat na alveodentalnata saglasna L kato Ÿ v savremennata balgarska mediyna rech. – *Ezikov svyat*, 12 (2), 15 – 22 [Божанина, С. (2014). Изговорът на алвеоденталната съгласна Л

- като Ъ в съвременната българска медийна реч. – *Езиков свят*, 12 (2), 15 – 22].
- Burov, St. (2013). *Za dve normi na balgarskata ustna knizhovna rech (predvaritelni belezhki)* (ss. 42 – 74). – V: Ilieva, M. (red). *Problemi na ustnata komunikatsiya*, kn. 9, tom 1. Veliko Tarnovo: University of Veliko Tarnovo Press [Буров, Ст. (2013). За две норми на българската устна книжовна реч (предварителни бележки) (сс. 42 – 74). – В: Илиева, М. (ред). *Проблеми на устната комуникация*, кн. 9, том 1. Велико Търново: Унив. изд. „Св. св. Кирил и Методий“].
- Zhobov, Vl. (2004). *Zvukovete v balgarskiya ezik*. Sofia: SemaRSH [Жобов, Вл. (2004). *Звуковете в българския език*. София: СемаРШ].
- Kochnev, Iv. (2007). *Plavnite saglasni v balgarskiya ezik*. – *Ezikov svyat*, 3, 19 – 22 [Кочев, Ив. (2007). Плавните съгласни в българския език. – *Езиков свят*, 3, 19 – 22].
- Mitsova, S. & Padareva-Ilieva, G. (2016). *Tendentsii v izgovora na alveodentalnata saglasna l v savremennata balgarska rech* (ss. 232 – 237). – V: Angelov, A. (red). *Problemi na sotsiolingvistikata. Ezikovata situatsiya. Sastoyanie i tendentsii*, T. 12. Veliko Tarnovo: Znak 94 [Мицова, С., Падарева-Илиева, Г. (2016). Тенденции в изговора на алвеоденталната съгласна л в съвременната българска реч (сс. 232 – 237). – В: Ангелов, А. (ред). *Проблеми на социолингвистиката. Езиковата ситуация. Състояние и тенденции*, Т. 12. Велико Търново: Знак 94].
- Murdarov, Vl. (2001). *99 ezikovi saveta*. Sofia: Prosveta [Мурдаров, Вл. (2001). *99 езикови съвета*. София: Просвета].
- Padareva, G. (2009). *Nay-chesto sreshtanite ezikovi greshki v mediynoto prostranstvo, ili koy nalaga pravilata – mediite ili ezikovedite* (ss. 212 – 220). – V: Cholakova, Zh. (red) *Nauchni trudove na Plovdivskiya universitet*, tom 47 (1), sb. B. Plovdiv: University of Plovdiv Press [Падарева, Г. (2009). Най-често срещаните езикови грешки в медийното пространство, или кой налага правилата – медиите или езиковедите (с. 212 – 220). – В: Чолакова, Ж. (ред) *Научни трудове на Пловдивския университет*, том 47 (1), сб. Б. Пловдив: Унив. изд. „Паисий Хилендарски“].
- Padareva-Ilieva & G. & Mitsova, S. (2012). *Kam vaprosa za ŷ vmesto l v rechta na savremenniya balgarin*. – *Balgarski ezik*, 3, 99 – 104 [Падарева-Илиева, Г., Мицова, С. (2012). Към въпроса за ѷ вместо л в речта на съвременния българин. – *Български език*, 3, 99 – 104].
- Stoykov, St. (1956). *Edna nova promyana na saglasnata l v balgarski ezik*. – *Balgarski ezik*, 1956, № 8, s. 239 – 244 [Стойков, Ст. (1956). Една нова промяна на съгласната л в български език. *Български език*, 1956, № 8, с. 239 – 244].

- Holiolchev, Hr. (1974). *Za rechta na govoritelite, redaktorite, reportyorite i korespondentite na radio Sofiya* (ss. 30 – 37). – V: Andreychin, L. (red): *Problemi na balgarskata knizhovna rech*. Sofia: Nauka i izkustvo [Холиолчев, Хр. (1974). За речта на говорителите, редакторите, репортьорите и кореспондентите на радио София (сс. 30 – 37). – В: Андрейчин, Л. (ред): *Проблеми на българската книжовна реч*. София: Наука и изкуство]
- Padareva-Ilieva, G. & Mitsova, S. (2014). Is Bulgarian Language Losing Its Alveodental Consonant [l]? *IJLC*, 2, 1, 45 – 65.

### DOES THE INCORRECT ARTICULATION AND PERCEPTION OF CONSONANT L LEAD TO SPELLING MISTAKES?

**Abstract.** In previous research we have proved that the articulation of the Bulgarian consonant [l] as [ũ] in all positions except the position before the front vowels [e] and [i] is an expansive phenomenon especially among the young people. This paper presents the results of a pilot experiment which main goal is to prove the assumption that this incorrect articulation leads to a relevant perception and could be a reason for spelling mistakes. The respondents in the experiment are forty one students in fifth and sixth grade which mother tongue is Bulgarian. The results indicate an evident tendency towards deepening in spelling mistakes as a result of the incorrect articulation of the consonant [l].

✉ <sup>1)</sup> Dr. Gergana Padareva-Ilieva, Assist. Prof.,

<sup>2)</sup> Dr. Sofia Mitsova, Assist. Prof.

South-West University “Neofit Rilski”

66, Ivan Mihaylov Str.

2700 Blagoevgrad

E-mail: <sup>1)</sup> gerypadareva@swu.bg, <sup>2)</sup> sofiamitsova@swu.bg